

WIDEX **MOMENT™**

INSTRUCCIONES DE USO

LA FAMILIA WIDEX MOMENT™

Modelo M-CIC/M-CIC TR
CIC

(de inserción completa en el conducto auditivo)



WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Lea detenidamente estas páginas antes de comenzar a usar su audífono.



ADVERTENCIA: Los menores de 18 años deben consultar a un médico antes de usar este dispositivo. Los menores de 18 años requieren una atención especializada y el uso de este dispositivo sin un examen médico podría empeorar la pérdida o discapacidad sufrida. Un usuario de audífonos menor de 18 años debería contar con un examen médico reciente realizado por un doctor, preferiblemente un otorrinolaringólogo. Antes de usar un audífono, un médico debería confirmar que su uso es apropiado.



ADVERTENCIA para distribuidores de audífonos:

Recomiende a un usuario potencial de audífonos que consulte con prontitud a un médico, preferiblemente a un especialista en oídos, como un otorrino, antes de proporcionarle un audífono si determina a través de consultas, observaciones reales o la revisión de cualquier otra información disponible relativa al posible usuario, que este presenta alguna de las siguientes condiciones:

- Deformación congénita o traumática visible del oído
- Secreción de líquido, pus o sangre del oído en los últimos seis meses
- Dolor o molestia en el oído
- Antecedentes de acumulación de cerumen o sospecha de que hay algo en el canal auditivo
- Mareos, ya sean recientes o crónicos
- Pérdida de audición súbita, inestable o de empeoramiento rápido en los últimos seis meses

- Pérdida de audición o zumbidos (tinnitus) solo en un oído o una diferencia considerable en la audición de ambos oídos

- Diferencia audiométrica aérea-ósea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz



ADVERTENCIA para el distribuidor de audífonos. Salidas superiores a 132 dB SPL: Ponga especial atención a la hora de escoger y ajustar un audífono con una salida máxima superior a 132 dB SPL ya que puede dañar la audición que le quede al usuario.



Mantenga los audífonos, junto con sus partes, accesorios y baterías, fuera del alcance de los niños y de personas con discapacidad mental.



Los audífonos y sus pilas pueden ser peligrosos si son ingeridos o mal utilizados. La ingestión o el mal uso pueden resultar en lesiones graves e incluso pueden causar la muerte de la persona. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con su médico y con la línea de ayuda “24 Hour National Button Battery Ingestion Hotline” en: (202) 625-3333.



Quítese los audífonos cuando no los esté usando. Así se podrá ventilar el conducto auditivo y prevenir infecciones de oído.



Comuníquese de inmediato con su médico o audioprotesista si sospecha que puede tener una infección de oído o una reacción alérgica.



Comuníquese con su audioprotesista si el audífono le resulta incómodo, no se ajusta bien o le causa irritación, enrojecimiento o alguna molestia similar.



Quítese los audífonos antes de ducharse, nadar o usar un secador de pelo.

 No se aplique perfumes, aerosoles, geles, lociones ni cremas con los audífonos puestos.

 No seque su audífono en un microondas; lo estropearía.

 No utilice nunca los audífonos de otras personas ni deje a otros usar los suyos, ya que podría dañar su audición.

 No utilice nunca los audífonos en sitios donde pueda haber gases explosivos, como en minas o lugares similares.

 Nunca intente abrir o reparar el audífono usted mismo. Póngase en contacto con su audioprotesista cuando sea necesario reparar el audífono.

 Sus audífonos incluyen tecnología de radiocomunicación. Tenga siempre en cuenta el entorno donde los está utilizando. Donde exista alguna restricción pertinente, deberá tomar las precauciones debidas para cumplirla.

 Su dispositivo ha sido diseñado para cumplir con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no se puede descartar que pueda causar interferencias con otros equipos eléctricos. Si experimenta interferencias, mantenga una distancia entre los audífonos y otros equipos eléctricos.

 No exponga sus audífonos a temperaturas extremas ni a mucha humedad, y séquelos rápidamente si se mojan o si usted transpira mucho.

 **Aviso: Este dispositivo no es una protección auditiva.**

Quítese el dispositivo si oye sonidos demasiado fuertes, ya duren poco o mucho. Si se encuentra en un lugar ruidoso, en vez de este dispositivo, use un tipo de protección auditiva adecuada. Por lo general, si necesita usar tapones de oídos en un lugar ruidoso, debería quitarse este dispositivo y ponerse tapones.



Aviso: La salida de sonido no debería resultarle desagradable ni molesta.

Baje el volumen o quítese el dispositivo si la salida de sonido es excesivamente alta o molesta. Si necesita bajar el volumen con regularidad, quizá tenga que ajustar más el dispositivo.



Aviso: Puede que necesite ayuda médica en caso de que una parte quede retenida en el oído.

Si alguna parte del audífono, por ejemplo, el adaptador, queda retenida dentro del oído y no la puede retirar fácilmente con los dedos, busque ayuda médica lo antes posible.

No use pinzas ni bastoncillos de algodón para intentar extraer la parte retenida ya que puede acabar introduciéndola incluso más en el oído y dañarse, posiblemente de forma grave, el tímpano o el canal auditivo.



Nota: Qué puede esperar al empezar a usar un audífono.

Un audífono puede ayudar a muchas personas con pérdida de audición. Sin embargo, tenga en cuenta que no puede devolverle su audición normal y que quizá usted siga teniendo dificultades para oír cuando haya ruido. Por otro lado, un audífono no previene ni mejora el problema que esté provocando la pérdida de audición.

A veces, las personas que empiezan a usar audífonos necesitan unas semanas para acostumbrarse a ellos. Además, mucha gente siente que recibir instrucciones o consejos les sirve para sacar más provecho de sus dispositivos.

Si tiene pérdida de audición en los dos oídos, es posible que le convenga usar audífonos en ambos, especialmente en situaciones en las que oír le suponga un esfuerzo y le canse, por ejemplo, en entornos ruidosos.



Nota: Comunique a FDA posibles lesiones, fallos de funcionamiento u otros eventos adversos.

Para comunicar un problema con su audífono, facilite información a FDA lo antes posible. FDA los denomina "eventos adversos" e incluyen: irritación cutánea en el oído, lesiones ocasionadas por el dispositivo (como cortes, arañazos o quemaduras causadas por el sobrecalentamiento de las pilas), partes del dispositivo que queden retenidas en el oído, el empeoramiento repentino de la pérdida de audición a raíz del uso del dispositivo, etc.

Encontrará instrucciones para informar de estos casos en <https://www.fda.gov/Safety/MedWatch>, o llamar al 1-800-FDA-1088. También puede descargar un formulario para enviarlo por correo a FDA.



Nota: Pérdida de audición en personas menores de 18 años.

- Los menores de 18 años deben consultar a un médico primero, preferiblemente, a un otorrinolaringólogo, puesto que sus necesidades pueden ser diferentes a las de los adultos.
- El médico identificará y tratará los problemas de salud según proceda.
- Es posible que el médico derive a esa persona a un audiólogo para hacer una prueba independiente, una evaluación de audífonos.
- La evaluación de audífonos ayudará al audiólogo a elegir y ajustar el audífono apropiado.

Una persona menor de 18 años con pérdida de audición debería acudir al médico, preferiblemente a un otorrinolaringólogo, para que le examine antes de comprar un audífono.

El objetivo del examen médico es identificar y tratar el problema que pueda estar afectando a la audición, pero que un audífono por sí solo no va a tratar.

Tras el examen médico, y si procede, el médico facilitará un informe escrito especificando que se ha evaluado la pérdida de audición y que esa persona presenta las condiciones para usar un audífono. Es posible que el médico derive al paciente a un audiólogo para realizar una evaluación de audífonos; se trata de una prueba diferente al examen médico cuyo fin es identificar el audífono adecuado para esa persona en cuestión.

El audiólogo llevará a cabo una evaluación de audífonos para valorar la capacidad de la persona para oír con y sin audífono. Así, el audiólogo podrá seleccionar y ajustar un audífono según las necesidades específicas de la persona. Un audiólogo también puede encargarse de la evaluación y rehabilitación dado que, en los menores de 18 años, la pérdida de audición puede causar problemas en el desarrollo lingüístico, educativo y social. Un audiólogo es una persona cualificada, por su formación y experiencia, para ayudar con la evaluación y rehabilitación de la pérdida de audición en personas menores de 18 años.

SU AUDÍFONO

(Esta página debe rellenarla el audioprotesista)

Canal de ven- Parcial

Transversal

Ninguno

tilación:

Esta es una lista de posibles programas para su audífono. Para obtener más información sobre el uso de estos programas, consulte “Personalización”.

Los programas de su audífono:

PROGRAMAS	EXTENSOR DE AUDIBILIDAD
<input type="checkbox"/> Universal	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Silencio	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Confort	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Transporte	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Urbano	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Impacto	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Fiesta	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Social	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Música	<input type="checkbox"/>
PROGRAMAS ESPECIALES	EXTENSOR DE AUDIBILIDAD
<input type="checkbox"/> Zen	<input type="checkbox"/>

PROGRAMAS ESPECIALES Teléfono**EXTENSOR DE AUDIBILIDAD****PROGRAMA SMARTTOGGLE** Zen+**EXTENSOR DE AUDIBILIDAD**

Los nombres de los programas indicados en la tabla son los nombres predeterminados. Si elige utilizar otros nombres disponibles, apúntelos en la tabla. De este modo, siempre podrá saber qué programas tiene en su audífono.

NOTA

Lea atentamente este manual antes de comenzar a utilizar su audífono.

Transmisión de sonido y control inalámbrico

Este audífono es compatible con la transmisión de sonido y el control inalámbrico directo desde smartphones y otros dispositivos a través de DEX. Para obtener más ayuda e información, póngase en contacto con su audioprotesista o visite: www.wsa.com.

Este audífono funciona de manera inalámbrica con la aplicación TONELINK. No asumimos responsabilidad alguna si el audífono se utiliza con cualquier aplicación de terceros o si la aplicación TONELINK se utiliza con un dispositivo diferente.

CONTENIDO

SU AUDÍFONO.....	12
Bienvenido.....	12
Características principales de su audífono.....	12
CONDICIONES DE USO.....	14
Indicaciones de uso.....	14
Uso previsto.....	14
Condiciones de funcionamiento.....	15
Condiciones de almacenamiento y transporte.....	15
USO DIARIO.....	16
Cómo encender y apagar el audífono.....	16
Cómo ponerse y quitarse el audífono.....	17
BATERÍA.....	18
Indicación de que se está agotando la pila.....	18
Cómo cambiar la pila.....	18
PERSONALIZACIÓN.....	20
Programas.....	20
Programa Zen.....	22
Cómo cambiar de programa.....	25
Señales de sonidos.....	26
Audífono opuesto perdido.....	26

Ajuste de sonido.....	26
CÓMO EMPAREJAR SU AUDÍFONO CON SU SMARTPHONE.....	28
LIMPIEZA.....	29
Herramientas.....	29
Cómo limpiar su audífono.....	29
Protector anticerumen.....	32
ACCESORIOS.....	35
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	36
INFORMACIÓN REGLAMENTARIA.....	39
Declaraciones de conformidad de FCC e ISED.....	41
Directivas de la Unión Europea.....	44
Directiva 2014/53/EU.....	44
Información sobre cómo desechar el dispositivo.....	44
Transmisión de radio inalámbrica.....	45
SÍMBOLOS.....	48

SU AUDÍFONO

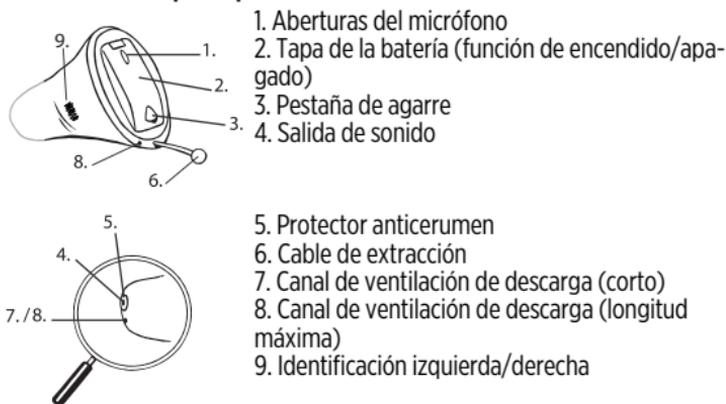
Bienvenido

Felicitaciones por su nuevo audífono.

Utilice su audífono con regularidad, aunque al principio le cueste acostumbrarse a llevarlo. Si no lo utiliza con frecuencia, no podrá aprovecharlo al máximo.

Su audífono y los accesorios pueden ser distintos a los que se muestran en estas instrucciones. Además, nos reservamos el derecho de hacer los cambios que consideremos necesarios.

Características principales de su audífono



El color de la identificación izquierda/derecha le indica cómo reconocer cada lado. El audifono izquierdo tiene una marca azul. El audifono derecho tiene una marca roja.

CONDICIONES DE USO

Indicaciones de uso

Los audífonos están indicados para personas mayores de 36 meses de edad con un rango de hipoacusia entre mínima (10 dB HL) y grave (90 dB HL) y para todas las formas de pérdida auditiva.

Los dispositivos deben ser programados por profesionales de la audición (audioprotesistas, especialistas de la audición y otorrinolaringólogos) especializados en la (re)habilitación auditiva.

Uso previsto

Los audífonos están pensados como dispositivos de amplificación de conducción aérea para su uso en entornos de escucha cotidianos. Los audífonos pueden estar equipados con el programa Zen. El objetivo del programa Zen es proporcionar un fondo sonoro relajante (es decir, una fuente de música/ruido) para adultos que deseen escuchar sonidos de este tipo en ambientes silenciosos.

Condiciones de funcionamiento

Se ha diseñado el audífono para funcionar en situaciones cotidianas. Funciona en condiciones ambientales en las que se sienta cómodo. Puede usarlo durante un vuelo, pero debe quitárselo para ducharse o nadar.

Condiciones de funcionamiento específicas de su audífono:

	Mínima	Máxima
Temperatura	0 °C (32 °F)	50 °C (122 °F)
Humedad	10 % de HR	95 % de HR
Presión atmosférica	750 mbar	1060 mbar

Condiciones de almacenamiento y transporte

El audífono es sensible a condiciones extremas, como temperaturas altas. No se debe transportar ni almacenar donde le dé luz solar directa; debe almacenarse solo en las siguientes condiciones.

Condiciones específicas de almacenamiento y transporte:

	Mínima	Máxima
Temperatura	-20 °C (-4 °F)	55 °C (131 °F)
Humedad	10 % de HR	95 % de HR

Puede encontrar las fichas técnicas e información adicional sobre los audífonos en www.widexpro.com/documents.

USO DIARIO

Cómo encender y apagar el audífono



Para encender el audífono, cierre la tapa del compartimiento de la batería. El audífono emitirá una señal de sonido para indicar que está encendido, a menos que su audioprotesista haya desactivado esta función.



Abra el compartimiento de la batería para apagar el audífono.

NOTA

Para verificar si está encendido, coloque el audífono en la palma de la mano y ciérrela. Si está encendido, emitirá un silbido. Recuerde apagar el audífono cuando no lo esté utilizando.

Cómo ponerse y quitarse el audífono



Cierre completamente la tapa del compartimento de la pila. Sujete el audífono con los dedos pulgar e índice e introdúzcalo con cuidado en el oído hasta notar algo de resistencia.

Después, con la punta del dedo, empuje con cuidado el audífono en el oído hasta que quede bien colocado.

A veces, tirar del pabellón auditivo hacia arriba y atrás al mismo tiempo puede facilitar el proceso.



Utilice el hilo de extracción para retirar el audífono del oído.

NOTA

Si le parece difícil quitar el audífono, muévelo con cuidado de un lado a otro mientras tira del hilo de extracción.

BATERÍA

Utilice **una pila de cinc-aire del tipo 10** para su audífono.

Utilice siempre una pila nueva del tipo recomendado por su audioprotesista.

NOTA

Compruebe que la pila está completamente limpia y libre de residuos antes de introducirla en el audífono. De no ser así, el audífono puede no funcionar bien.



No intente nunca recargar las pilas de su audífono, ya que pueden explotar.



No deje nunca una pila agotada en el audífono. Ésta podría tener fugas y dañar su audífono.



Deshágase de las pilas agotadas según lo indicado en el embalaje y tenga en cuenta la fecha de caducidad.

Indicación de que se está agotando la pila

Cuando la pila está agotada, el audífono emite una señal sonora. No obstante, puede no escuchar un aviso de pila agotada si la pila se agota repentinamente. Recomendamos tener siempre pilas adicionales a mano.

Cómo cambiar la pila

Haga lo siguiente:



Retire la etiqueta adhesiva de la pila nueva y compruebe que no quedan restos de pegamento en la pila. Permita que la pila se ventile durante 60 segundos.



Utilice el ñero para abrir con cuidado el compartimento de pila y retirar la pila agotada.

Después, coloque la pila en el compartimento como se muestra en la ilustración. Cierre el compartimento de pila. Si no es fácil cerrar el compartimento de pila, ésta no está bien colocada.

Si no va a utilizar el audífono durante varios días, saque la pila.

NOTA

Evite que se le caiga el audífono al suelo. Cambie siempre la pila encima de una superficie blanda.

PERSONALIZACIÓN

Programas

Esta es una descripción general de los programas que puede seleccionar. Para obtener más información, consulte a su audioprotesista.

PROGRAMAS	USO
Universal	Para uso diario.
Silencio	Programa especial para escucha en entornos silenciosos
Comodidad	Programa especial para escuchar en entornos ruidosos
Transportes	Para escucha en situaciones con ruido de coches, trenes, etc.
Impacto	Use este programa si prefiere un sonido claro y agudo
Urbano	Para escucha en situaciones con niveles de sonido cambiantes (supermercados, puestos de trabajo ruidosos o similares)
Fiesta	Para escucha en situaciones en las que muchas personas hablan al mismo tiempo

PROGRAMAS**USO**

Social

Use este programa cuando se encuentre en reuniones sociales pequeñas, por ejemplo en comidas familiares

Música

Para oír música

PROGRAMAS ESPECIALES USO

Zen

Reproduce tonos o sonidos para crear un fondo sonoro relajante.

Teléfono

Programa diseñado para oír conversaciones telefónicas

**PROGRAMAS SMARTTOG-
GLE USO**

Zen+

Se trata de un programa similar a Zen que le permite escuchar diferentes tipos de tonos o sonidos.

NOTA

Los nombres indicados en la lista de programas son los predeterminados. Su audioprotésista también puede elegir un nombre de programa alternativo de una lista preseleccionada. Así, le resultará incluso más sencillo elegir el programa adecuado en cada situación de escucha.

Dependiendo de su pérdida auditiva, el profesional de la audición puede activar la función Extensor de audibilidad. Pregunte a su audioprotesista si es posible para usted beneficiarse de esta función.

Si sus necesidades y preferencias cambian al cabo de un tiempo, su profesional de la audición puede cambiar fácilmente su selección de programas.

Programa Zen

Su audífono puede contar con un programa de escucha opcional único denominado Zen. El programa Zen genera tonos musicales (y, a veces, un ruido zumbante) en el ambiente utilizando la tecnología fractal más reciente. Estos sonidos se generan basándose en su pérdida de la audición para que pueda escucharlos en cualquier momento y en cualquier lugar pulsando el selector de programa. Es posible utilizar el programa Zen solo (sin amplificación) en un ambiente silencioso en el que no necesite oír los sonidos que le rodean. También lo puede utilizar con amplificación, para así poder oír los sonidos que le rodean y los sonidos generados (tonos fractales y ruido) al mismo tiempo.



CAUTION

El uso de los programas Zen puede afectar la audición de los sonidos que le rodean, incluida el habla. No utilice estos programas cuando necesite poder oír dichos sonidos. En situaciones de este tipo, seleccione un programa que no sea Zen.

Es posible personalizar la duración de la reproducción de los tonos Zen para que se adapte a sus necesidades. Consulte al audioprotesista.

Ventajas

El programa Zen puede proporcionar un fondo de escucha relajante para algunas personas. Si se utiliza el programa Zen como programa para la gestión del tinnitus, el usuario puede experimentar una ligera sensación de alivio de su tinnitus.

Indicaciones de uso

El objetivo del programa Zen es proporcionar un sonido de fondo relajador para usuarios adultos (de 21 años o más) que deseen escuchar dichos sonidos en ambientes silenciosos. Es posible utilizarlo como herramienta de terapia sonora en un programa de tratamiento de tinnitus preparado por un profesional de la audición licenciado (audiólogos, audioprotesistas, otorrinos), especializados en el tratamiento de tinnitus.

Instrucciones de uso

Se puede activar el programa Zen con una simple pulsación del selector de programa del audífono (o del control remoto). Según cómo el audioprotesista haya configurado el programa Zen, usted puede acceder a dicho programa mediante una pulsación breve del selector de programa, o mediante una pulsación larga.

- Opción de “pulsación breve”: pulse el selector de programa durante menos de un segundo. Se puede programar un máximo de dos programas para Zen.
- Opción de “pulsación larga”: pulse y mantenga pulsado el selector de programa durante más de un segundo. Con esta opción, puede tener hasta tres estilos Zen a su disposición. Una “pulsación breve” del selector de programa en el modo de “pulsación larga” le permite desplazarse

a través de los estilos Zen programados en el audífono. Puede salir del modo de “pulsación larga” pulsando y manteniendo pulsado el selector de programa durante más de un segundo.

Debido al modo único en el que se ha programado Zen en su audífono, siga las recomendaciones de sus audioprotesistas sobre cómo utilizar el programa, cuándo utilizarlo o sobre la duración de uso del programa.

Precauciones

Para garantizar la seguridad y la eficacia del programa Zen cuando se utiliza como herramienta de terapia sonora para tinnitus, el programa de gestión de tinnitus debe ser desarrollado y conducido por audioprotesistas especializados en la gestión de tinnitus. Un programa de gestión de tinnitus debe incluir una evaluación audiológica completa, un diagnóstico de tinnitus, asesoramiento y el uso de una amplificación correcta o herramientas de terapia de sonido.

Antes de iniciar un programa de gestión de tinnitus, se recomienda que consulte a un médico para agotar cualquier posibilidad de tratamiento médico o quirúrgico.

Utilice el audífono y el programa Zen según las instrucciones y los horarios recomendados por los audioprotesistas.

Contraindicaciones

Se contraindican los siguientes síntomas para el uso de audífonos. Incluido el programa Zen

- Deformación congénita o traumática del oído
- Drenaje activo del oído dentro de los 90 días

- Antecedentes de pérdida de la audición progresiva durante los 90 días previos
- Mareos agudos o crónicos
- Pérdida de la audición repentina y unilateral durante los 90 días previos

Advertencias

El uso del programa Zen puede afectar la audición de los sonidos que le rodean, incluida el habla. No debe utilizar el programa Zen cuando sea importante poder oír estos sonidos. En situaciones de este tipo, seleccione un programa que no sea Zen.

Riesgos

No hay riesgos o efectos secundarios conocidos asociados con el uso del programa Zen. Sin embargo, de acuerdo con nuestras recomendaciones sobre el uso de audífonos normales, deje de usar el audífono (y el programa Zen) y consulte a su audioprotesista si observa uno o varios de los siguientes síntomas:

- Irritación cutánea
- Reducción percibida de la intensidad, tolerancia de sonidos, si el habla es menos clara o si el tinnitus empeora.

Cómo cambiar de programa

Para cambiar de programa, pulse el selector de programas de su control remoto.

Zen+

Para acceder a este programa, pulse el selector de programa durante más de un segundo. Después, puede elegir el estilo deseado con una pulsación breve del selector. Para salir del programa, pulse el selector de programa durante más de un segundo.

NOTA

También puede usar la aplicación para cambiar de programa y ajustar el sonido de los audífonos.

Señales de sonidos

Su audífono emite sonidos para informarle de que se han activado ciertas funciones o de que ha cambiado de programa. Estos sonidos pueden ser mensajes de voz o tonos.

Pida a su audioprotesista que desactive estos sonidos si no los necesita.

Audífono opuesto perdido

(*Sólo en modelos seleccionados)

Su audioprotesista puede activar una función que le avisa si uno de los audífonos pierde el contacto con el otro. Oirá un mensaje.

Ajuste de sonido

El audífono ajusta el sonido automáticamente según el entorno sonoro en el que se encuentre.

Si tiene un control remoto, también puede ajustar manualmente el sonido para lograr más comodidad o más audibilidad, según sus necesidades o preferencias. Para obtener más información sobre cómo funciona, consulte a su audioprotesista.

Según las funciones y los ajustes de los audífonos, cualquier cambio que haga en el sonido afectará a ambos.

Oirá un pitido cada vez que utilice el control de volumen, a menos que su audioprotesista haya desactivado esta función. Cuando llegue al nivel máximo o mínimo, oirá un tono continuo.

Para silenciar el audífono:

- Mantenga pulsada la parte inferior de la tecla de volumen del control remoto hasta oír un tono continuo.

Para volver a activar el sonido:

- Pulse la parte superior de la tecla de volumen o
- Cambie de programa

Los ajustes del volumen se cancelarán cuando apague el audífono o cambie de programa.

NOTA

También puede usar la aplicación para cambiar de programa y ajustar el sonido de los audífonos.

(solo disponible en algunos modelos)

CÓMO EMPAREJAR SU AUDÍFONO CON SU SMARTPHONE

Para emparejar sus audífonos con su smartphone, debe iniciar los audífonos. Haga lo siguiente:

1. Reinicie los audífonos abriendo y cerrando el compartimento de pila.
2. Mantenga los audífonos cerca de su teléfono y siga las instrucciones en la pantalla del teléfono.
3. Ahora, los audífonos y su smartphone están listos para su uso.

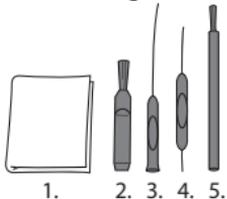
NOTA

Los audífonos solo permanecen en el modo de emparejamiento durante tres minutos después de haberlos reiniciado. Si no los empareja a tiempo, puede ser necesario volver a reiniciarlos.

LIMPIEZA

Herramientas

Recibirá las siguientes herramientas con su audífono:



1. Paño
2. Cepillo
3. Herramienta anticerumen larga
4. Herramienta anticerumen corta
5. Imán para la pila

Cómo limpiar su audífono

La limpieza diaria del audífono hará que funcione con mayor eficacia y que su uso sea más cómodo.

Audífono



Para limpiarlo, pase un paño suave (por ejemplo, el que le haya dado su audioprotesista).

Salida de sonido



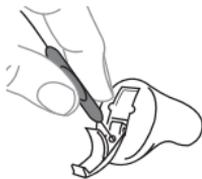
Limpie con el cepillo pequeño o el paño todo el cerumen que encuentre **alrededor** de la salida de sonido.

Nunca intente limpiar el protector anticerumen.

NOTA

Si no puede limpiar la salida de sonido, póngase en contacto con su audioprotésista. **Nunca** introduzca ningún objeto en la salida de sonido, ya que podría estropear su audífono.

Las aperturas del micrófono

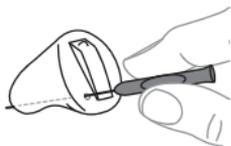


Abra la tapa del compartimiento de la batería y gire el audífono de modo que la tapa mire hacia abajo (consulte la ilustración). Pase la herramienta corta para quitar cera (nº 4) por las aperturas del micrófono en la puerta desde el interior (consulte la imagen).

NOTA

Si sospecha que ha entrado cera o suciedad en el micrófono del audífono, póngase en contacto con su audioprotésista. **No** meta nada en el micrófono.

Canal de ventilación



Canal de ventilación corto: limpie el canal de ventilación hasta donde llegue la herramienta larga para quitar cerumen (n.º 4).

Canal de ventilación largo: limpie a diario el canal de ventilación pasando la herramienta larga para quitar cera (n.º 3) a lo largo del mismo.

Cuando no lo esté utilizando, deje abierto el audífono para ventilarlo.

NOTA

Para el buen funcionamiento del audífono, es importante que no haya cera, suciedad ni nada parecido en el canal de ventilación. Después de usarlo, límpielo todos los días y consulte a su audioprotesista si el canal de ventilación está obstruido.

Seque el audífono rápidamente si se moja o si usted transpira mucho. Algunas personas usan un deshumidificador especial, como el Widex PerfectDry Lux, para mantener sus audífonos limpios y secos. Pregunte a su audioprotesista si esta opción es adecuada para usted.



No utilice ningún tipo de líquido o desinfectante para limpiar el audífono.



Después de usarlo, limpie y revise el audífono todos los días para comprobar que no esté roto. Si el audífono se rompe mientras lo lleva puesto y quedan fragmentos pequeños en el conducto auditivo, comuníquese con su médico. Nunca intente quitar los fragmentos usted mismo.

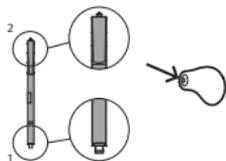
Protector anticerumen

El protector de cera le ayuda a proteger el audífono de la cerilla. Utilice siempre los protectores de cera suministrados por Widex con el audífono.

Cómo cambiar el protector de cera

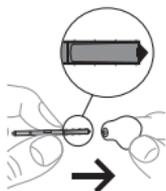


Abra el protector de cera, como muestra la ilustración.

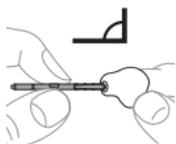


El protector de cera consta de las siguientes partes:

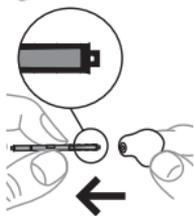
1. Gancho para extracción
2. Protector de cera nuevo



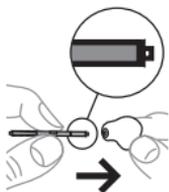
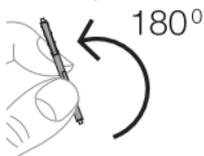
Introduzca el gancho para extracción en el protector de cera utilizado.



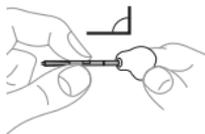
Mantenga el tubo en ángulo recto.



Tire del protector de cera usado para sacarlo.



Introduzca el nuevo protector de cera por la apertura de la salida de sonido y empújelo con cuidado.



Tire del tubo para sacarlo.



Pregunte a su profesional de la audición con qué frecuencia tiene que cambiar el protector de cera.



El protector de cera es de un solo uso y no hay que limpiarlo.



Si el protector de cera queda demasiado suelto, tírelo y use uno nuevo.



Si el protector de cera se cae dentro de su oído, póngase en contacto con su médico o profesional de la audición para que se lo saquen. NO intente quitarse el protector de cera usted mismo.

ACCESORIOS

Puede utilizar una gran variedad de accesorios con su audífono. Pregunte a su audioprotesista si podría beneficiarse del uso de estos accesorios.

Nombre	Uso
RC-DEX	control remoto
TV-DEX	para escuchar televisión y audio
PHONE-DEX 2*	para facilitar el uso de la telefonía fija
FM + DEX	para transmitir señales de audio y FM
COM-DEX	para establecer una conexión inalámbrica con teléfonos móviles y otros dispositivos a través de Bluetooth
Remote Mic COM-DEX	para ayudar a los usuarios de audífonos a oír el habla en situaciones de escucha difíciles

* Disponible solo en algunos países.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En estas páginas puede ver consejos sobre qué hacer si su audífono deja de funcionar, o si no funciona como es debido. Si persiste el problema, contacte con su audioprotesista

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido en el audífono	No está encendido	Asegúrese de que la pila está colocada correctamente y que la tapa del compartimento de pila está cerrada como es debido.
	La pila no funciona	Introduzca una pila nueva en el audífono
	La salida del sonido está bloqueada	Vea la sección sobre la limpieza del audífono
	La apertura del micrófono está bloqueada	Vea la sección sobre la limpieza del audífono
El volumen del audífono no es lo suficientemente fuerte	La salida del sonido está bloqueada	Vea la sección sobre la limpieza del audífono
	Su oído está bloqueado por cerumen	Póngase en contacto con el médico
	Su audición puede haber cambiado	Contacte con su audioprotesista

Problema	Causa posible	Solución
El audífono pita continuamente	Su oído está bloqueado por cerumen	Póngase en contacto con el médico
	No está colocado correctamente en el canal auditivo.	Retírelo y vuelva a ponérselo.
	No se adapta bien en el canal auditivo.	Póngase en contacto con el audioprotesista
No es cómodo llevar el audífono puesto	No está colocado correctamente en el canal auditivo.	Póngase en contacto con el audioprotesista
	No se adapta bien a su canal auditivo	Póngase en contacto con el audioprotesista
	Su oído externo o el canal auditivo están doloridos	Para los usuarios nuevos de audífonos, es importante empezar llevándolo puesto durante periodos de tiempo breves. Tómese 2-3 semanas para acostumbrarse poco a poco al audífono. Si persiste esta sensación de dolor, póngase en contacto con el audioprotesista

Problema	Causa posible	Solución
Sus dos audífonos no están sincronizados	Se ha perdido la conexión entre los dos audífonos	Apáguelos y vuelva a encenderlos
El audífono no responde cuando se hacen cambios con el dispositivo de control	<p>a. El dispositivo está fuera de su radio de transmisión</p> <p>b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno</p> <p>c. El dispositivo y los audífonos no están alineados</p>	<p>a. Acerque el dispositivo a los audífonos</p> <p>b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas</p> <p>Consulte al audioprotesista para ver si el dispositivo está alineado con los audífonos</p>
Oye habla intermitente de los audífonos, o no oye habla desde el audífono opuesto	<p>a. Se ha agotado la pila de uno de los audífonos</p> <p>b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno</p>	<p>a. Cambie las pilas de los audífonos</p> <p>b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas</p>

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Warning to hearing aid dispensers

A hearing aid dispenser should advise a prospective hearing aid user to consult promptly with a licensed physician (preferably an ear specialist) before dispensing a hearing aid if the hearing aid dispenser determines through inquiry, actual observation, or review of any other available information concerning the prospective user, that the prospective user has any of the following conditions:

- (i) Visible congenital or traumatic deformity of the ear.
- (ii) History of active drainage from the ear within the previous 90 days.
- (iii) History of sudden or rapidly progressive hearing loss within the previous 90 days.
- (iv) Acute or chronic dizziness.
- (v) Unilateral hearing loss of sudden or recent onset within the previous 90 days.
- (vi) Audiometric air-bone gap equal to or greater than 15 decibels at 500 hertz (Hz), 1,000 Hz, and 2,000 Hz.
- (vii) Visible evidence of significant cerumen accumulation or a foreign body in the ear canal.
- (viii) Pain or discomfort in the ear.

Special care should be exercised in selecting and fitting a hearing aid whose maximum sound pressure level exceeds 132 decibels because there may be risk of impairing the remaining hearing of the hearing aid user.

Important notice for prospective hearing aid users

Good health practice requires that a person with a hearing loss have a medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear) before purchasing a hearing aid. Licensed physicians who specialize in diseases of the ear are often referred to as otolaryngologists, otologists, or otorhinolaryngologists. The purpose of medical evaluation is to assure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the hearing aid is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a candidate for a hearing aid. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for a hearing aid evaluation.

The audiologist or hearing aid dispenser will conduct a hearing aid evaluation to assess your ability to hear with and without a hearing aid. The hearing aid evaluation will enable the audiologist or dispenser to select and fit a hearing aid to your individual needs.

If you have reservations about your ability to adapt to amplification, you should inquire about the availability of a trial-rental or purchase-option program. Many hearing aid dispensers now offer programs that permit you to wear a hearing aid for a period of time for a nominal fee after which you may decide if you want to purchase the hearing aid.

Federal law restricts the sale of hearing aids to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

Children with hearing loss

In addition to seeing a physician for a medical evaluation, a child with a hearing loss should be directed to an audiologist for evaluation and rehabilitation since hearing loss may cause problems in language development and the educational and social growth of a child. An audiologist is qualified by training and experience to assist in the evaluation and rehabilitation of a child with a hearing loss.

Declaraciones de conformidad de FCC e ISED

FCC ID: TTY-UCIC

IC: 5676B-UCIC

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Windex A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

Directivas de la Unión Europea

Directiva 2014/53/EU

Por medio de la presente, Widex A/S declara que este modelo M-CIC/M-CIC TR cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/EU.

El audífono M-CIC/M-CIC TR trae incorporado un transmisor de radio que funciona a 10,6 MHz, $-54 \text{ dB}\mu\text{m}/\text{m}$ y presenta un alcance de 10 m.

Para evitar una posible degradación del rendimiento de la radio, el dispositivo debe estar apartado al menos 25 cm (10 pulgadas) de otros equipos de radiocomunicación.

Puede consultar una copia de la declaración de conformidad con la directiva 2014/53/EU en:

www.widex.com/doc



N26346

Información sobre cómo desechar el dispositivo

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni las baterías con los residuos domésticos.

Los audífonos, las baterías y los accesorios de audífonos deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un audioprotesista para su eliminación segura.

Transmisión de radio inalámbrica

Wireless functions and operating characteristics

The following tables summarizes the technical details of the wireless technology:

Technical details	Inductive radio	Bluetooth LE
Antenna type	Integral coil antenna	Integral frame antenna
Antenna dimensions	Ø 2 mm, L 5 mm	18 mm x 4.5 mm
Modulation	FSK	GFSK / FHSS
Magnetic field strength	-54 dB μ A/m @ 10 m	-
Output power (EIRP)	-	0 dBm / 1 mW
Range	0.3 m	6 m
Center frequency	10.6 MHz	2401 MHz – 2480 MHz
Channel	Single Channel	40
Bandwidth	660 kHz	2 MHz
Data rate	212 kbps	1 Mbps
Data flow	Simplex/Semi duplex	Duplex
Protocol	Random Access / Proprietary	BLE

Wireless security measures

Security of the wireless signals is assured through device system design that includes:

- Individual MAC address for each unit which is checked during each transmission.
- A built-in pairing table which specifies valid and legitimate pairing among units
- A proprietary Widex communication protocol which checks the package numbers during each transmission.
- A Cyclic Redundancy Check (CRC) to check data validity and correct errors.

Electromagnetic emissions/immunity standards

The product complies with the following EMC/EMI standards:

Standard	Test type	Note
47 CFR Part 15, Subpart B	RF emissions	US FCC requirements for unintentional radiators
47 CFR Part 15, Subpart C	RF emissions	US FCC requirements for intentional radiators
IEC 60601-1-2	General EMC including RF emissions, RF immunity, ESD	Medical Electrical Equipment, Electromagnetic compatibility

Standard	Test type	Note
IEC 60118-13	RF immunity	International standard for hearing instruments to ensure adequate immunity radio interference from mobile telephones

SÍMBOLOS

Símbolos utilizados habitualmente por Widex A/S en el etiquetado de los dispositivos médicos (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo Denominación/Descripción



Fabricante

El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.



Número de catálogo

El número de catálogo (artículo) del producto.



Consulte las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.



Advertencia

Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.



Marca WEEE

“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Símbolo	Denominación/Descripción
----------------	---------------------------------



Marca CE

El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de marcado CE.
--



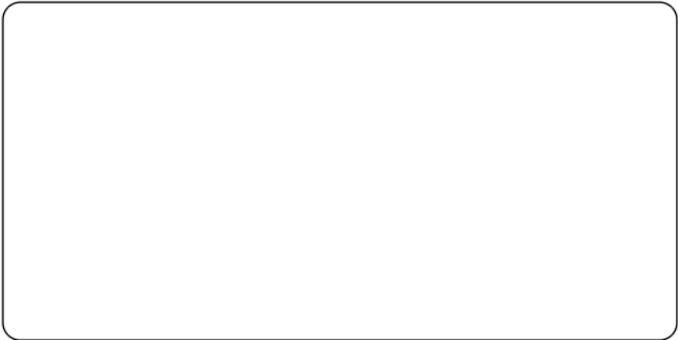
Marca RCM

El producto cumple los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.



Dispositivo médico

Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario.
--



Widex A/S

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark

www.wsa.com



Número de manual:

9 514 0551 044 02

CIB number: CIB10M

Fecha de emisión:

2023-01



9 514 0551 044 02

